TRANSCRIPT · EPISODE 222

I Look Forward to Seeing You | Fix It in Five

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

83 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, I have finished my email, but the last sentence looks strange.

Martin, ich habe meine E-Mail fertig geschrieben, aber der letzte Satz sieht seltsam aus.

Read it to me.

Lies ihn mir vor.

I look forward to see you next week.

I look forward to see you next week.

I understand you perfectly.

Ich verstehe dich vollkommen.

But is there a more natural way to write it?

Aber gibt es eine natürlichere Art, es zu schreiben?

Yes, and changing one small part makes the difference.

Ja, und die Änderung eines kleinen Teils macht den Unterschied.

Today we will fix that sentence in five minutes.

Heute korrigieren wir diesen Satz in fünf Minuten.

Welcome to Fix It in Five, from Your English Toolbox.

Willkommen bei Fix It in Five von Your English Toolbox.

The natural sentence is, I look forward to seeing you next week.

Der natürliche Satz lautet: I look forward to seeing you next week.

I look forward to seeing you next week.

Ich freue mich darauf, dich nächste Woche zu sehen.

Look forward to means to feel pleased or excited about something that will happen in the future.

Look forward to bedeutet, sich über etwas zu freuen, das in Zukunft stattfinden wird.

You can look forward to a holiday, a meal, or a conversation.

Du kannst dich auf einen Urlaub, ein Essen oder ein Gespräch freuen.

I look forward to our meeting.

Ich freue mich auf unser Treffen.

Our meeting is a thing, so it comes after to.

Unser Treffen ist eine Sache, deshalb steht es nach to.

But what happens when the next idea is an action?

Aber was passiert, wenn die nächste Idee eine Handlung ist?

Use the ing form of the verb.

Verwende die ing-Form des Verbs.

So we say, I look forward to seeing you.

Wir sagen also: I look forward to seeing you.

Not, I look forward to see you.

Nicht: I look forward to see you.

The small word to is part of the expression look forward to.

Das kleine Wort to ist Teil des Ausdrucks look forward to.

In this expression, it is followed by a noun or an ing form.

In diesem Ausdruck folgt darauf ein Substantiv oder eine ing-Form.

Compare these two sentences.

Vergleiche diese beiden Sätze.

I look forward to the meeting.

Ich freue mich auf das Treffen.

I look forward to meeting you.

Ich freue mich darauf, dich kennenzulernen.

Which sentence names the event, and which describes an action?

Welcher Satz nennt das Ereignis und welcher beschreibt eine Handlung?

The first uses a noun, the meeting.

Der erste verwendet ein Substantiv: das Treffen.

The second uses an action, meeting you.

Der zweite verwendet eine Handlung: dich kennenzulernen.

Here is another useful example for a message.

Hier ist ein weiteres nützliches Beispiel für eine Nachricht.

I look forward to hearing from you.

Ich freue mich darauf, von dir zu hören.

That means you hope to receive a reply or news from the other person.

Das bedeutet, dass du hoffst, eine Antwort oder Neuigkeiten von der anderen Person zu erhalten.

It is common at the end of a polite email.

Das ist am Ende einer höflichen E-Mail üblich.

You do not need to use it after every message.

Du musst es nicht nach jeder Nachricht verwenden.

With a friend, see you soon may sound warmer and simpler.

Bei einem Freund kann bis bald wärmer und einfacher klingen.

For a work email, I look forward to hearing from you may fit well.

In einer beruflichen E-Mail kann I look forward to hearing from you gut passen.

Now imagine you have arranged a trip.

Stell dir nun vor, du hast eine Reise geplant.

You can say, I am looking forward to visiting the city.

Du kannst sagen: Ich freue mich darauf, die Stadt zu besuchen.

This uses am looking, but the next verb is still visiting.

Hier wird am looking verwendet, aber das nächste Verb bleibt visiting.

I am looking forward to visiting the city.

Ich freue mich darauf, die Stadt zu besuchen.

You might also say, we are looking forward to working with your team.

Du könntest auch sagen: Wir freuen uns darauf, mit eurem Team zu arbeiten.

That can be useful when a new project is about to begin.

Das kann nützlich sein, wenn ein neues Projekt kurz vor dem Start steht.

But what if you want to mention the person after hearing?

Aber was, wenn du die Person nach hearing nennen möchtest?

Use from when you mean receiving a reply from that person.

Verwende from, wenn du meinst, eine Antwort von dieser Person zu erhalten.

I look forward to hearing from you.

Ich freue mich darauf, von dir zu hören.

Compare that with, I look forward to hearing your news.

Vergleiche das mit: Ich freue mich darauf, deine Neuigkeiten zu hören.

Here, your news is the thing I want to hear.

Hier sind deine Neuigkeiten das, was ich hören möchte.

Both sentences are possible, but they focus on different things.

Beide Sätze sind möglich, aber sie konzentrieren sich auf unterschiedliche Dinge.

In the first, I expect a response from you.

Im ersten erwarte ich eine Antwort von dir.

In the second, I am interested in the news you have to share.

Im zweiten interessiere ich mich für die Neuigkeiten, die du mitteilen möchtest.

We can also make the sentence more specific.

Wir können den Satz auch konkreter machen.

I look forward to hearing about your trip.

Ich freue mich darauf, von deiner Reise zu hören.

That tells your friend what you are excited to hear about.

Das sagt deinem Freund, worüber du gern etwas hören möchtest.

The ing form stays the same in all three examples.

Die ing-Form bleibt in allen drei Beispielen gleich.

There is also a short form you may see at the end of an email.

Es gibt auch eine Kurzform, die du am Ende einer E-Mail sehen kannst.

Looking forward to seeing you.

Freue mich darauf, dich zu sehen.

The person has left out I am, but the meaning is clear from the context.

Die Person hat I am weggelassen, aber die Bedeutung ist aus dem Kontext klar.

It is still looking forward to seeing, with seeing in the ing form.

Es bleibt looking forward to seeing, wobei seeing in der ing-Form steht.

For a complete sentence, you can write, I am looking forward to seeing you.

Für einen vollständigen Satz kannst du schreiben: Ich freue mich darauf, dich zu sehen.

Choose the version that suits the tone of your message.

Wähle die Version, die zum Ton deiner Nachricht passt.

Now compare look forward to with a different expression.

Vergleiche nun look forward to mit einem anderen Ausdruck.

I want to see you next week.

Ich möchte dich nächste Woche sehen.

After want to, we use the base form see in this sentence.

Nach want to verwenden wir in diesem Satz die Grundform see.

But after look forward to, the action takes the ing form.

Nach look forward to steht die Handlung jedoch in der ing-Form.

I look forward to seeing you next week.

Ich freue mich darauf, dich nächste Woche zu sehen.

The same small word appears in both expressions, but it belongs to different structures.

Dasselbe kleine Wort erscheint in beiden Ausdrücken, gehört aber zu unterschiedlichen Strukturen.

Remembering the whole phrase will help you choose the form that follows.

Wenn du dir die ganze Wendung merkst, hilft dir das, die folgende Form zu wählen.

Let us try a quick repair together.

Versuchen wir gemeinsam eine schnelle Korrektur.

I look forward to meet your family.

I look forward to meet your family.

Which word needs to change?

Welches Wort muss geändert werden?

Meet becomes meeting.

Meet wird zu meeting.

I look forward to meeting your family.

Ich freue mich darauf, deine Familie kennenzulernen.

Now choose the form that completes this message.

Wähle nun die Form, die diese Nachricht vervollständigt.

I am looking forward to, hear or hearing, from you.

I am looking forward to, hear oder hearing, from you.

Hearing.

Hearing.

I am looking forward to hearing from you.

Ich freue mich darauf, von dir zu hören.

And if you use a noun, there is no need to add an ing verb.

Und wenn du ein Substantiv verwendest, musst du kein Verb in der ing-Form hinzufügen.

I am looking forward to the weekend.

Ich freue mich auf das Wochenende.

Now we can finish my email.

Jetzt können wir meine E-Mail beenden.

What will you write?

Was wirst du schreiben?

I look forward to seeing you next week.

Ich freue mich darauf, dich nächste Woche zu sehen.

Perfect.

Perfekt.

On the episode page, you can read both versions side by side and practise the corrected sentence.

Auf der Episodenseite kannst du beide Versionen nebeneinander lesen und den korrigierten Satz üben.

The link is in the description.

Der Link steht in der Beschreibung.

Thanks for learning with us.

Danke, dass du mit uns gelernt hast.

See you next time.

Bis zum nächsten Mal.